黃文甫十次晉京呈文
移民部長允細心研究

有此因果。今日在加之華人。分爲兩系。一。年齡在五十歲以上者。抑年幼者。目前無在乎老幼問之年一系。深爲可惜。故敢請將目前子女進口年齡。在二十一歲以下。改爲三十歲以下。而目前曾經申請者。則不論其若何年齡。我人則拜賜多矣。三。目前規例。僅許加籍華人之父親年齡在六十五歲以上。母親在六十歲以上來加。我認此例。異常嚴格。所以請減低年齡。修改爲父親在六十歲以上。母親五十五歲以上。四。另一問題。因苛例日前施行。致令我人今日感覺困苦。此係有關於華裔加籍人民之孫。我請將移民例放寬。准許父母俱忘之孫前來。我覺得在憐恤項內。可能准此幼小童來加。交由其祖父母撫養。俱須其父母財政豐裕。有力維持之。倘任其困在中國。其前途幽暗。使其受不須要痛苦。實非貴部之意旨。我對此等父母俱忘之孩子。尤爲心切。因世界人類。尤其是中國人民。所受之痛苦。殊非筆墨所能形容。而口舌亦難述達其萬一。五。又有一問題。我人面臨者。就是關於加籍之養子進口問題。凡係華人都崇拜孔子處世之學說。二千五百年前。孔夫子有謂「不孝有三。無後爲大」。又凡信仰佛教者。皆知喪葬禮之嚴重。長子即承繼人。買水爲其已逝之父母洗面。使死者靈魂。能升天堂。有等華僑因經濟或種種阻碍。未曾回祖國。結果無男性承繼人。在此情形之下。迫要取親人之子。或遠房親屬之子。爲其養子。以爲過繼。尤有進者。我知在加國華僑中。有些少人。取非中國種之幼子養育。以繼香灯。可知其志之苦也。因此我懇切請求批准加籍華人取養子進口。但其條件。須要其在加拿大或在中國未有子。方合格取養子來。(未完)

舍路灼銓千金
婉賢出閣誌盛

舍路通訊。—本埠旅業鉅子。龍岡親義公所主席灼銓君之女婉賢。與加省殷商泗合之子潮幹。於本月三日下午五時。先在西人大教堂舉行結婚典禮。由方日永牧師證婚。儀式隆重。禮成後。假著名西人大殮廳。設殮舞會。歡待嘉賓。蒞寒中西親友達六百人。情況熱鬧。殮後舞會。賓主歡洽。至深夜始散。洵盛會也。乾坤兩宅。爲當地富商。藉表熱心慈善。即席由宴會主席劉光銳。以中英語宣佈男家泗合翁女家灼銓翁。每捐本埠中華僑民學校經費一百元。浸信會禮拜堂一百元。龍岡親義公所五十元。合計男女兩家。共捐五百元。打破近年來喜慶撙節延金捐款紀錄。仁風義舉。堪稱欽佩。查新娘系出名門。幽淑貞嫻。新郎年少英俊。一對新人。均飽受高深教育。志趣相投。忘年結合。誠爲才子佳人之美滿姻緣。

李昆翁昨出殯歸土

域多利訊。李昆翁乃台山縣人。來加數十年。向做西廚工。近因年老患心臟病。昇入週比李公家醫院調治。不幸醫藥罔效。竟于本月五日在醫院仙逝。享壽六十有八歲。于昨八日午后三時。在參臣殯儀館。舉行出殯禮。蒞會執紼者。有民治黨昆仲及各親友男女極衆。花圈素車頗多。由梁梅舫牧師。主理讀經祈禱。林鐵郎君講李翁生平行狀。李如川君代答謝。牧師祝福。禮成。各執紼者與李翁遺容行最後相見禮。然後蓋棺發引。由胡彩。甄自強。林德義。岑榮貴。李道炤。蘇文照等君。扶柩上車載往賽路屋坟場安葬云。

平靚

秋季絨　新上市
大平賣　價相宜
貨色齊　欵式美
工作好　包滿意
衆稱許　口皆碑
欲新裝　請來試
喜士定街東四十九號
陳乾公司啓

○洗熨店出賣
位於繁盛商業區，周圍旅館林立，架撐好，鋪租每月一百元，有長批，好生意，價銀二千四百元，可充銀期，

○菓仔濕出賣
位於商業區中心，好生意，架撐齊備，短錶期，有批，平租，業主因人力不足，急賣，價銀一千一百，另点貨，

○咖啡濕出賣
繁盛地區，架撐齊備，短錶期，鋪租每月六十元，有批，好生意，業主因人力不足，平賣，價銀二千五百元，

○住屋出賣
近一街同乃磨街，大聞市德哥屋，七個房，另外土庫，有兩個房有煖氣爐，近巴士站，價銀一萬二千五，可充銀期，

○新屋出賣
離巴士站半個部落六個房一層樓，硬木地枱，土庫高夾乾爽，自動煖氣爐，新欵式，價銀一萬六千一百元，可充銀期

廖若仙事務所
接辦下列各項
㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣塡報入息稅
真氏實業貿易有限公司
雲埠：紬街五三九號
本公司改用新電話號數 MU. 5-9621
晚間 EX. 1925

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社　林國良　陳固啓

啓者。小號被委爲東亞太平洋船務公司PACIFIC LINES之代理人。該公司乃最近發展太平洋船務之最大規模者。有無數新船。航行太平洋。其一即爲謙島利亞號HIMALAYA定期一九五九年四月四號及八月廿三、四、號由雲埠啓行。直接回香港。沿途經大埠，羅省，檀香山，橫濱而至香港。該船重量二萬八千噸。有跳舞廳，游泳池，電映廳。及各種娛樂場。食用優美。招待妥當。有意回港者。所爲賜詢。

吳如桐煖氣電器行
新張大減價一星期
七萬五熱力單位自動空氣調節 LENNOX 名廠暖氣爐
「包括」暖氣喉五條 電力線電掣箱及煤氣管 安裝車請書一年免費修理
運工包料原價四百九十五元　現收四百一十元　全部應有工作保證齊備
三十號 ELCO 牌玻璃胆煤氣或電力自動熱水甑原價一百廿四元現收九十四元
保用十年
三十寸 FAWCETT 牌煤氣煑餐爐　原價一百九十九元五　現收一百六十九元
三十寸 ENTERPRISE DELUXE 電力或煤氣超等煑餐爐
優點：裝有完全自動安全控掣及玻璃焗爐門
原價三百四十九元五　現收二百四十九元五
附告：凡裝置各項工作俱由本人自理保證快捷妥當絕不受現今之罷工潮影响如蒙光顧隨時應命
地址：片打東街二九九號　電話 MU 3-6252　夜間 GL. 4971

企連打民治黨達權社
改換門牌啓事
啓者本黨社由即日起。改換門牌號數。此後凡有來往函件。請照後列通訊處付來。當能妥收。此佈。
民治黨
CHINESE FREEMASONS
252 HARVEY AVE. KELOWNA, B. C.
達權社
DART COON CLUB
240 HARVEY AVE. KELOWNA, B. C.

○用新靈驗藥水
PELPURA LOTION 凡普萊葯水，專醫爛脚趾罅，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此葯清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布繃護，一試便知功効，每壹斜一四五毫及式四五毫，C.O.D. 加毫半勝過藥膏許多，
GALEN SALES LTD.
736 Granville St.
藥房在地下層

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

○平生意出賣
本餐館在沙省卡空新埠，向來生意興旺，有批期，埠中新來去水及煤氣之設備，埠情亦甚好，惟因人力問題，迫要出賣，取價特平，如有僑梓欲營斯業者，請來面議，或與商均隨尊便，
加拿大餐館啓
Canada Cafe, Kerrobert, Sask.

李家驤園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 3342
Vernon, B. C.

穩寧土產
合時瓜菜 市上
靚嫩毛瓜
大肉苦瓜
青皮絲瓜
青嫩荳仔
批發零沽 特別計平
所有寄費 買者自理

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
專門：接造趨時工衣
兼營：男女四季時裝
祖國絲髮顧繡
衣裳衫料
代理：名廠床褥
傢私用具
電話：MU 壹—七八二五

△大公義學續招班通告
班級：小學各年級插班生
報名：即日起至九月一日止
地点：(一)本校
(二)大漢公報 (片打街東一號)
(三)羣青書社 (片打街東四十九號)
(四)簡氏電器公司 (片打街東一)○三號)
(五)中國百貨公司 (片打街東一三五號)
(六)利僑貿易行 (片打街東二二五六號)
(七)增羣益書店 (跑路街三七四號)
(八)吳氏花店 (喜市定街東四四一號)
(九)堅利公司 (喜市定街東六三九號)
開課：日班：八月四日
夜班：九月一日
校址：片打街西五號二樓 電話：MU. 4-5616

有勝利公債者注意
加拿大財政部長夫濂明氏。日前公佈將未期滿之三厘利息勝利公債。
兌換四釐半利息廿五年公債或兌換四釐四分之一利息十四年公債或兌換一種例外。三厘四分之三利息七年公債。或三厘利息三年三個月公債。
同時可能得領回現欵以符合數目之分別。但無論如何凡以勝利公債兌換較高利息公債者。不須另繳現欵。
空前良機莫失。請即與本公司代理人吳國華君洽商。當必樂意代爲妥辦。
Gairdner & Co. Ltd. 840 West Hastings St. Vancouver 1. B.C.
Harry James Agencies Ltd. 212 Keefer St. MU 4-1377 Vancouver 4. B. C.

◎哀謝
先考諱燦坤字猷煥李公府君痛於民國四十七年八月五日至八日午后三時假殯儀店出喪扶柩歸土蒙 民治黨叔父昆仲協助辦理喪禮又蒙 各親友昆仲惠贈賻儀花圈及親臨執紼送車隨行存歿均感謹此哀謝
未亡人 請氏拭淚祘社
孤子 新裕泣血稽顙
恕不稱呼
賜列后
域埠李氏公所 雲埠李氏分所 每五元
李如川 李業森 每三元 周蔭棠二元
李日如 李梓良 李炬悅 李朗軒
李修祊 李錫業 每一元 以上賻儀
民治黨昆仲車二 民治黨車一 李如川車一
民治黨昆仲花圈二 民治黨花圈一
林鐵郎林文合全花圈

◎靚餐館平賣
本餐館一年新，七十二個座位，裝修華麗，架生齊備，生意很好，今因股東意見不合，故以最廉價出賣，如有僑胞如意者請來面議，勿失良機，
Five Star Cafe, Hinton Alta

JAMES MAH
China Agencies
256 E. Pender St.

售新柏文
近唐人埠新近落成柏文一座。四組柏文。每組有睡房兩個。每組有新式電爐及新式雪櫃。每月入息四百四十元。另土庫可改爲業主自居。價銀四萬元。現銀一萬七千元。餘充銀期
中國經理公司馬暢煥啓
電話：寓 HE. 1-1956
寫字樓 MU 3-7451
MU 3-7452

◎大公義學董事會
職員一覽表
正董事長 吳照光
書記 湯若谷　財政 簡國安
校長 簡建平　監學 林洪公
校董 周玉生　銅捷予　蔣安翹
張文萬　陳文彬　雷根
陳宜談　趙榮義　鄧其海
梅學　陳秋霖　廖遣喜
林百勝　余喜　林進傑
簡崇澤　鄧新福　趙社田
趙偉常　蔡振華　楊子順
王華進　徐子樂　謝志如
林雨亭　劉社練　羅傳證
馮萬源　梁少如　李榮
張其　簡國安　簡建平
伍澤濂

中華民國四十七年

經售及修理名廠傳機貨，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，
強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8821

人民書店
PEOPLE'S BOOK STORE MU. 1-5191
219 Dunlevy Ave. Vancouver 4. B. C.
新到第七批人民唱片批發每張一元二五
批發：十張至廿張　每張價一元一毛二
廿一張至五十張　每張單價一元零六
五十一張至一百張　每張單價一元
外埠郵費另計，目錄印備，歡迎索閱，
廣東畫報(每本零售二角)內容豐富優美
很得讀者愛載，此次到貨立即搶購一空
地各讀者如欲定閱請速來信向本店預訂

承接裝修
做木油漆
及髹花紙
快捷妥當
僑胞光顧
無任歡迎
明伯關
電話 MU. 3-1724　住宅 HA. 2910L
一〇三號片打街東

加拿大
雲哥華
昌隆公司
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.
本公司爲擴充營業。特聘老練名師精製各欵燒腊。
金猪。火鴨。燒鷄
鹵味。叉燒。白油腸
五花腰肉。鴨。鴨片
并增設寄貨部以利便外埠僑胞採購。舉凡園口生鮮合時瓜菜。生鮮唐人猪肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。昌隆公司謹啓